



*Turning CBC project ideas into sound CBC  
project proposals*  
**Воплощение идеи в проектной заявке по  
программе ТГС**

*RCBI Project Preparation workshop*  
**Семинар RCBI по подготовке проектов**



This project is funded by the EU



And implemented by a consortium led by MWH

*What is the action (project)?*  
**Что такое проект?**

2

A project is a self-contained operation with the following components – Проект - самостоятельная деятельность, которая предполагает:

- coherent set of activities – согласованный набор мероприятий (действий)
- clearly defined operational objectives and target groups – четко определенные цели и целевые группы
- planned, tangible results – планируемые реальные результаты
- limited timeframe – ограниченные временные рамки
- needs the allocation resources in addition to those currently within the organisation – использование дополнительных, по отношению к имеющимся у организации, ресурсов



This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

## Why to develop a project? Для чего разрабатывать проект?

3

- Projects provide answers to the following questions – Проект дает ответы на следующие вопросы:
  - How to solve a problem – Как решить проблему?
  - How to meet a need – Как обеспечить удовлетворение потребности?
  - How to overcome a constraint – Как преодолеть сдерживающие факторы?
  - How to take advantage of an opportunity – Как использовать возможности?
- Your project proposal could be the ‘answer’ to priorities for action identified in this Call for Proposal – Ваша заявка проекта может быть “ответом” на приоритеты, определенные этим конкурсом заявок



This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

## What is a CBC project?

4

A CBC project is an action which should always have a cross-border effect either

- Integrated:
  - partners implement on their territory a part of the actions of the project (priority given to integrated project)
- Symmetric:
  - similar activities are implemented by the partners in parallel from one side in Russia and from the other in Poland and/or Lithuania,
- Simple:
  - implemented mainly or only in one of the countries, but for the benefit of the whole partnership



This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

## Что такое проект ТГС?

5

**Проект ТГС – Это деятельность, которая всегда должна иметь трансграничное воздействие**

**•Интегрированный:**

- Партнеры осуществляют на своей территории часть мероприятий проекта

**•Симметричный:**

- Партнеры осуществляют подобные мероприятия параллельно, с одной стороны в России, и с другой, в Польше и/или Литве

**•Простой:**

- Осуществляется исключительно или в большей степени в одной стране, но во благо всех партнеров



This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

## Which project? Какой проект?

6

**Projects should:**

- **respect the programme principles: partnership, CBC common benefits... – отвечать принципам программы: партнерство, общие выгоды ТГС...**
- **contribute to the measures and indicators described under the programme priorities – вносить вклад в мероприятия и индикаторы, описанные в приоритетах программы**
- **have the recommended financial size and the number of partners – иметь рекомендованный объем финансирования и количество партнеров**
- **include at least 10% co-financing – включать как минимум 10% софинансирования**



This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

## Generating CBC project ideas Определение идеи проекта ТГС (1)

7

Identifying and formulating a CBC project idea – **В**  
процессе поиска и формулирования идеи проекта ТГС:

- Identify common needs or problems – **определите общие потребности или проблемы**
- Clarify ways to address these through cross border cooperation that are coherent with organisational, regional or national strategies – **уточните способы решения проблем на основе приграничного сотрудничества, которое соответствует региональным или национальным стратегиям и стратегиям организаций**



This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

## Generating CBC project ideas Определение идеи проекта ТГС (2)

8

- Check these against the programme priorities (!) – **проверьте идеи на соответствие приоритетам программы (!)**
- Define activities and check whether they are eligible according to the programme document – **определите мероприятия проекта и проверьте их правомерность по отношению к программе**



This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

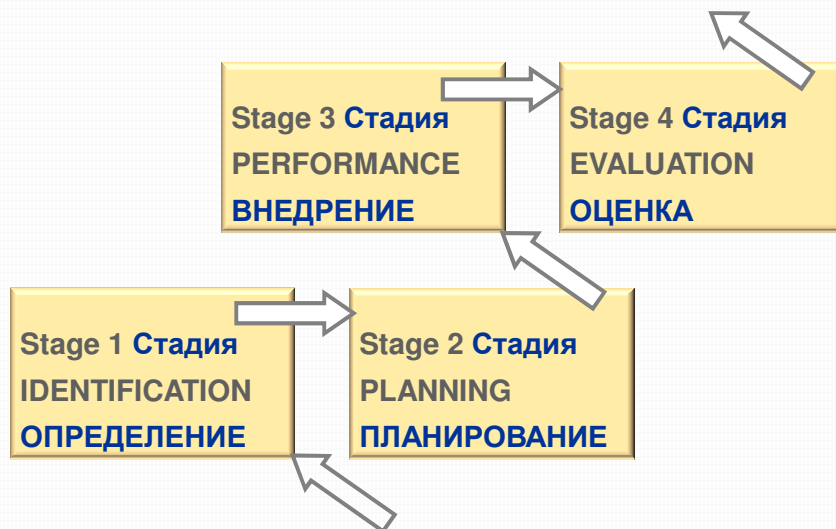
*Exercise*  
*Упражнение*

9

Examine your own project ideas  
Check if they are a CBC project ideas  
**Протестируйте собственные идеи проектов**  
**Проверьте, являются ли они идеями проектов ТГС**

*The life of a Project*  
*Стадии проекта*

10



*Turning the ideas into a project proposal*  
**Воплощение идеи в проектную заявку (1)**

11

Analytical phase in the project development process includes – **Фаза анализа в процессе разработки проекта, включает:**

- Problem analysis – **Анализ проблем**
- Objectives analysis – **Анализ целей**
- Strategy identification – **Выбор стратегии**

**Stage 1 Стадия  
IDENTIFICATION  
ОПРЕДЕЛЕНИЕ**



This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

*Turning the ideas into a project proposal*  
**Воплощение идеи в проектную заявку (2)**

12

Planning phase in the project development process includes – **Фаза планирования в процессе разработки проекта, включает:**

- Logical framework development – **Разработку логической структуры**
- Resource planning (budgeting) – **Планирование ресурсов (бюджет)**
- Activity planning – **Планирование деятельности**

**Stage 2 Стадия  
PLANNING  
ПЛАНИРОВАНИЕ**



This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

*Turning the ideas into a project proposal*  
**Воплощение идеи в проектную заявку (3)**

13

- How will you implement the activities – **Каким образом Вы будете осуществлять мероприятия**
- How will you monitor the results – **Как будете отслеживать результаты**
- What are your assumptions; make an assessment of the risks – **Каковы допущения; оцените риски**

**Stage 3 Стадия  
PERFORMANCE  
ВНЕДРЕНИЕ**



This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

*Turning the ideas into a project proposal*  
**Воплощение идеи в проектную заявку (4)**

14

- Comparing of achieved results with planned results – **Сравнение достигнутых результатов с запланированными**
- Adapting activities if necessary – **Корректировка мероприятий по мере необходимости**
- Thinking about the future – **Подумайте о будущем**

**Stage 4 Стадия  
EVALUATION  
ОЦЕНКА**



This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

## Sustaining your results Устойчивость результатов

15

- How will you sustain the results after the end of the project – Как Вы обеспечите устойчивость результатов после окончания проекта
- Do you need to – Нужно ли Вам:
  - train operators – провести обучение персонала
  - ensure ongoing finance – обеспечить постоянное финансирование



This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

## Analytical phase: problem analysis Фаза анализа: анализ проблем (1)

16

Каковы проблемы целевой группы?  
(пример «дерева проблем»)



This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative

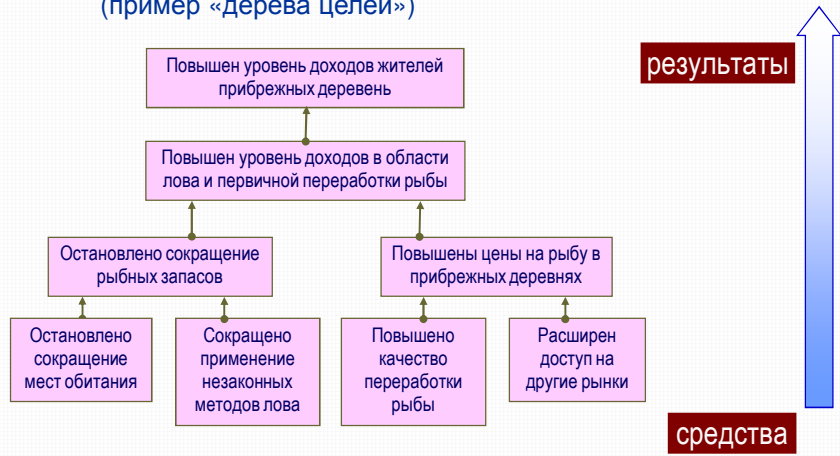


And implemented by a consortium led by MWH

**Analytical phase: objectives analysis**  
**Фаза анализа: анализ целей (1)**

17

Каковы варианты обращения к проблемам?  
 (пример «дерева целей»)



This project is funded by the EU

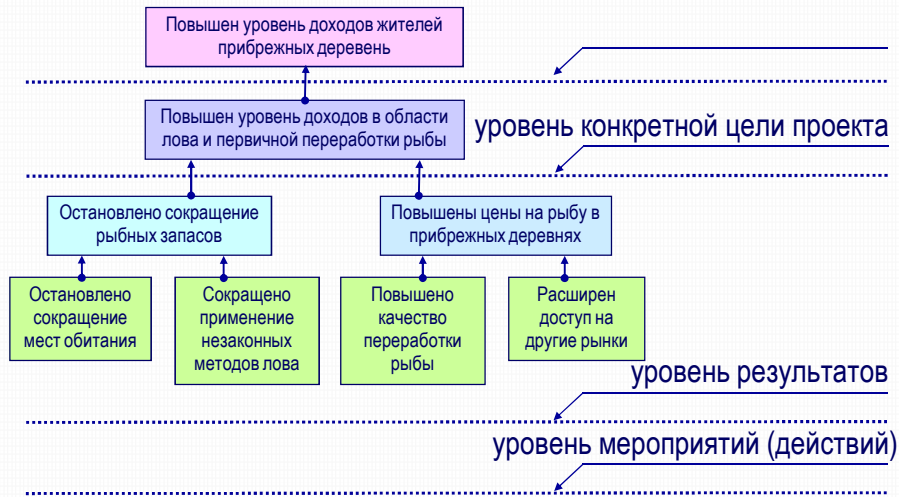
Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

**Analytical phase: strategy identification**  
**Фаза анализа: выбор стратегии (1)**

18



This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

## Analytical phase: problem analysis Фаза анализа: анализ проблем (2)

19

Каковы проблемы целевой группы?  
(пример «дерева проблем»)



## Analytical phase: objectives analysis Фаза анализа: анализ целей (2)

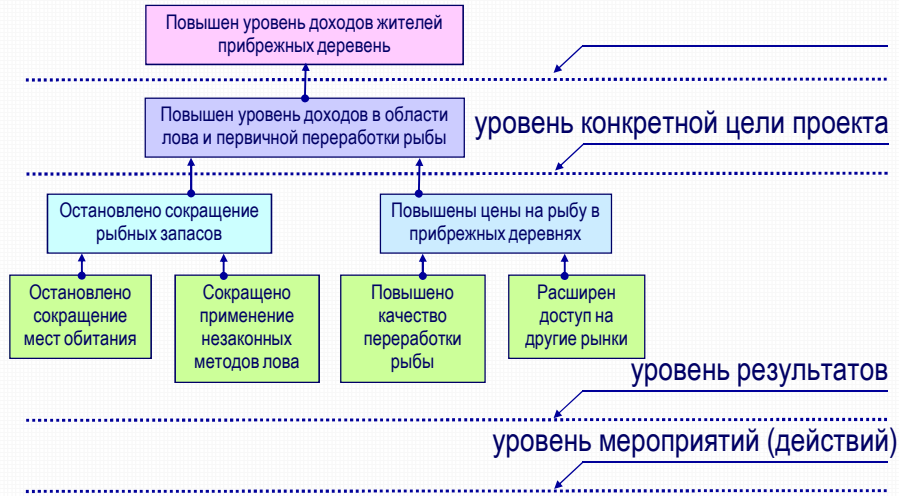
20

Каковы варианты обращения к проблемам?  
(пример «дерева целей»)



**Analytical phase: strategy identification**  
**Фаза анализа: выбор стратегии (2)**

21



This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

**Analytical phase: strategy identification**  
**Фаза анализа: выбор стратегии (2a)**

22

Какой вариант выбран?

- общая цель;
- стратегия первичного здравоохранения;
- стратегия вторичного здравоохранения



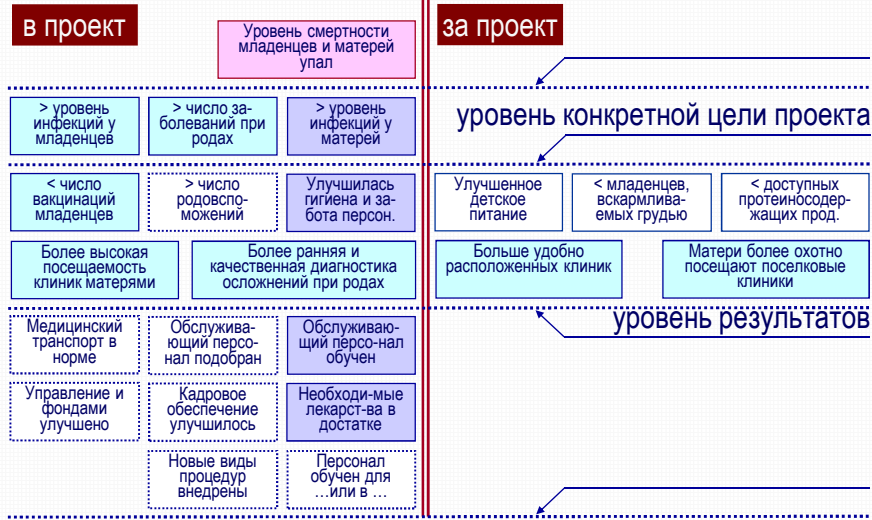
This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

**Analytical phase: strategy identification**  
**Фаза анализа: выбор стратегии (2a)**



## Regional Capacity Building Initiative

Supporting partner country participation in ENPI CBC Programmes 2007 - 2013



### *Developing the project logical structure* *Разработка логической структуры проекта*

*RCBI Project Preparation workshop*  
*Семинар RCBI по подготовке проектов*



This project is funded by the EU



And implemented by a consortium led by MWH

### *Developing a project: key components* *Разработка проекта: основные компоненты*

1. Overall objective(s) -  
Общая цель(и)
2. Specific objective(s) -  
Конкретная цель(и)
3. Expected results of the activities (outputs, outcomes and impact) -  
Ожидаемые результаты (материальные, нематериальные и воздействия)
4. Activities to be done -  
Мероприятия
5. Target group / beneficiaries -  
Целевая группа / бенефициарии
6. Partners -  
Партнеры
7. Cross border effect -  
Трансграничный эффект
5. Timeline -  
График выполнения
6. Means & Budget -  
Средства и бюджет



This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

## Logical framework (logframe)

	Intervention Logic	Objectively verifiable indicators of achievement	Sources and means of verification	Assumptions
Overall objectives				
Specific objective				
Expected results				
Activities		Means	Costs	Conditions



This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

## Логико-структурная матрица

	Логика реализации	Объективно проверяемые индикаторы достигнутого	Источники и средства верификации	Допущения
Общие цели				
Конкретная цель				
Ожидаемые результаты				
Мероприятия		Средства	Затраты	Условия



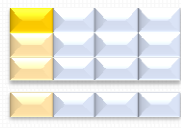
This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



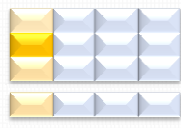
And implemented by a consortium led by MWH

**Column 1 - Overall objective(s)**  
**Колонка 1 - Общая цель(и)**



- Broader objective to which the project will contribute – **Более широкая цель достижению которой способствует проект**
- To be achieved mostly some time AFTER the end of the project – **Будет достигнута через определенное время ПОСЛЕ завершения проекта**
- The project will contribute to a future impact – **Проект делает вклад в будущий результат**
- Project has an impact for project stakeholders – **Проект оказывает влияние на заинтересованных участников**

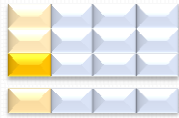
**Column 1 - Specific objective**  
**Колонка 1 - Конкретная цель**



- Need to be achieved by the end of the project – **Должна быть достигнута до завершения проекта**
- This is directly related to the problems or needs – **Прямо связана с проблемами и потребностями**
- In achieving the specific objective you will ensure achievement of the overall objectives – **Благодаря достижению конкретной цели обеспечивается достижение общих целей**

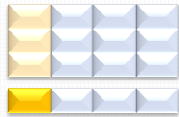
## Column 1 - Expected results Колонка 1 - Ожидаемые результаты

- Services to be provided by the project – **Услуги, предоставляемые проектом**
- ‘Products’ – outputs of the activities undertaken – **Материальные результаты**
- Results collectively will lead to the achievement of the specific objective; which contribute to the overall objectives – **Результаты приведут к достижению конкретной цели и внесут вклад в достижение общих целей**
- They show what should be achieved by the end of the project – **Показывают, что должно быть получено к окончанию проекта**

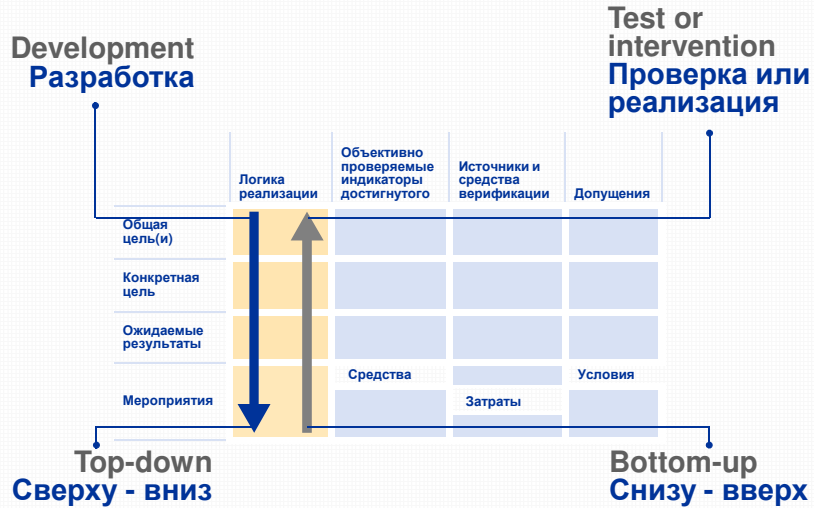


## Column 1 - Activities Колонка 1 - Мероприятия

- Specific activities carried out under the project – **Конкретные мероприятия, осуществляемые в рамках проекта**
- These activities should lead to the achievement of the results – **Мероприятия должны приводить к результатам**
- Activities need inputs, both physical and non-physical – **Мероприятия требуют затрат как материальных, так и нематериальных**
- Activities should be directed to the target groups – **Мероприятия должны быть направлены на целевые группы**



## Column 1 - Intervention Logic Колонка 1 - Логика реализации



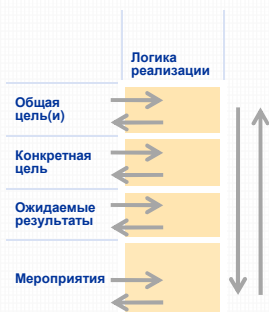
This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

## Exercise 1 - Intervention Logic of the Project Упражнение 1 - Логика реализации проекта



- Insert definitions of the overall and specific objectives, expected results and activities necessary to achieve such results –  
Вставьте определения общей и конкретной целей, ожидаемых результатов и мероприятий, которые необходимо выполнить для получения результатов
- Check is the vertical logic complete and accurate? –  
Проверьте, совершенна ли и точна логика по вертикали?



This project is funded by the EU

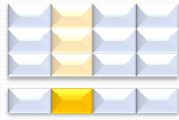
Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

**Column 2 - Means**  
**Колонка 2 - Средства**

- What are the means required? – **Какие средства необходимы?**
- What personnel/staff resources are needed? – **Необходимый персонал?**
- What supplies and/or equipment are/is required? – **Необходимые поставки и/или оборудование?**
- Is training required? – **Требуется ли обучение?**
- What about studies, operational facilities etc.? – **Как в отношении исследований, помещений и др.?**
- Are Investments required? – **Требуются ли инвестиции?**

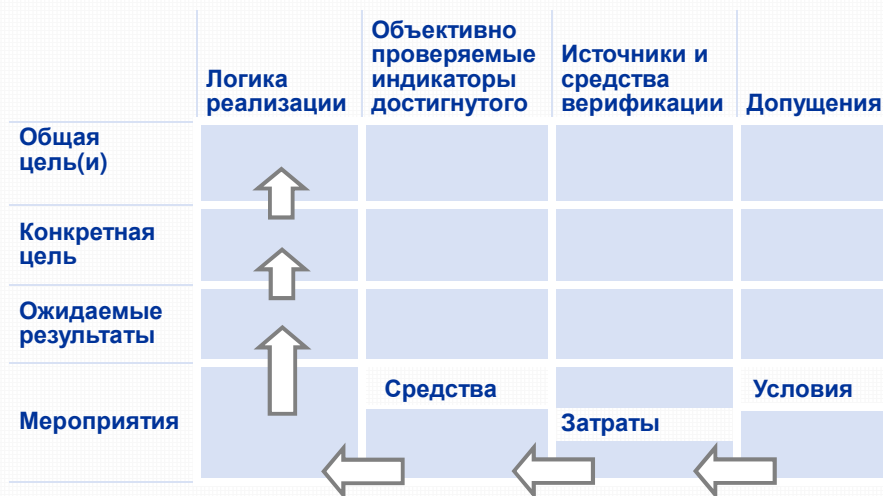


**Demonstrating the logic of the intervention**

	Intervention Logic	Objectively verifiable indicators of achievement	Sources and means of verification	Assumptions
Overall objectives				
Specific objective				
Expected results				
Activities		Means	Costs	Conditions

Diagram illustrating the logic of the intervention. The table shows a progression from Activities to Overall objectives. Three upward-pointing arrows are located in the 'Intervention Logic' column, indicating the flow from Activities to Specific objective, Expected results, and Overall objectives. Three leftward-pointing arrows are located at the bottom of the table, indicating the flow from Assumptions, Costs, and Means back to the Activities level.

## Логика реализации проекта



This project is funded by the EU

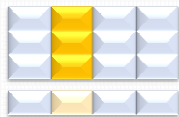
Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

## Column 2 - Objectively verifiable indicators Колонка 2 - Объективно проверяемые индикаторы (1)

- Indicators are used for the monitoring and evaluation of the project – **Индикаторы используются для мониторинга и оценки проекта**
- They show/indicate to what level project objectives and results are achieved – **Они показывают в какой степени цели и результаты проекта достигнуты**
- Indicators need to be measurable (quantifiable) and verifiable – **Индикаторы должны быть измеримыми (количественные) и достоверными**



This project is funded by the EU

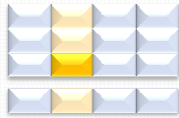
Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

*Column 2 - Objectively verifiable indicators*  
*Колонка 2 - Объективно проверяемые индикаторы (2)*

- **Output indicators – Индикаторы результатов**
  - Products or services that are the outputs from the project activities – **Материальный (физические) результаты или услуги – результаты деятельности проекта**



This project is funded by the EU

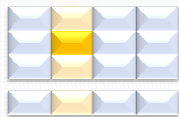
Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

*Column 2 - Objectively verifiable indicators*  
*Колонка 2 - Объективно проверяемые индикаторы (3)*

- **Specific objective indicators – Индикаторы конкретной цели**
  - Are linked to the effects of the implementation of the project – **Связаны с эффектами реализации проекта**
  - Give the information related to changes e.g. in behaviour, awareness, knowledge and skills of the target group – **Связаны с изменениями поведения, осведомленности, знаний и навыков целевой группы**



This project is funded by the EU

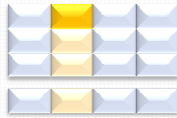
Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

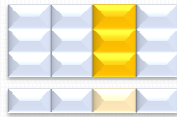
**Column 2 - Objectively verifiable indicators**  
**Колонка 2 - Объективно проверяемые индикаторы (4)**

- **Impact indicators – indicators related to the overall objectives – Индикаторы влияния – показатели, связанные с общей целью**
  - **Related to the consequences of the implementation of the project – Относятся к последствиями реализации проекта**
  - **The wider impact beyond the immediate target group – Более широкое воздействие вне рамок целевой группы**



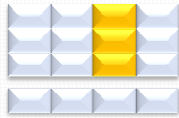
**Column 3 - Sources and means for verification**  
**Колонка 3 - Источники и средства верификации (1)**

- **Where can you find information about achieved indicators? Possible sources – Где можно найти информацию об индикаторах? Возможные источники:**
  - **internal project documentation e.g. reports or specific research – внутренняя документация проекта, например, отчеты или исследования**
  - **external data official statistics or external research – внешние данные официальной статистики или специальных исследований**



**Column 3 - Sources and means for verification**  
**Колонка 3 - Источники и средства верификации (2)**

- These sources will allow the management of the project and the monitors to verify whether the project achieves the planned level of indicators – Эти источники позволят руководителям проекта и тем, кто осуществляет мониторинг, проконтролировать, достиг ли проект индикаторов запланированного уровня



This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

**Indicators and sources of verification**

	Intervention Logic	Objectively verifiable indicators of achievement	Sources and means of verification	Assumptions
Overall objectives		→	→	
Specific objective		→	→	
Expected results		→	→	
Activities		Means	Costs	Conditions



This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

## Индикаторы и источники верификации

	Логика реализации	Объективно проверяемые индикаторы достигнутого	Источники и средства верификации	Допущения
Общая цель(и)	→	→		
Конкретная цель	→	→		
Ожидаемые результаты	→	→		
Мероприятия		Средства	Затраты	Условия

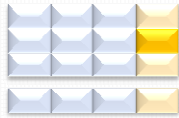
## Exercise 2 - Indicators and sources of verification Упражнение 2 - Индикаторы и источники проверки

	Объективно проверяемые индикаторы достигнутого	Источники и средства верификации
Общая цель(и)	→	←
Конкретная цель	→	←
Ожидаемые результаты	→	←
Мероприятия	←	→

- Insert definitions of indicators of achievement and sources of verification – **Вставьте определения индикаторов достигнутого и источников их проверки**
- Check are the indicators and sources of verification available and reliable? – **Проверьте, доступны ли и надежны индикаторы и источники их проверки?**

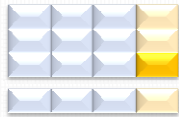
## Assumptions Допущения (1)

- **Specific objective – Конкретная цель**
  - Which factors and conditions outside your responsibility are necessary to achieve that objective (external conditions)? – **Какие факторы и условия вне вашего контроля являются необходимыми для достижения цели (внешние условия)?**
  - Which risks should be taken into consideration? – **Какие риски должны приниматься во внимание?**



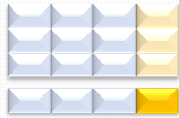
## Assumptions Допущения (2)

- **Expected Results – Ожидаемые результаты**
  - What external conditions must be in place to obtain the expected results on schedule? – **Какие внешние условия необходимы для своевременного достижения ожидаемых результатов?**

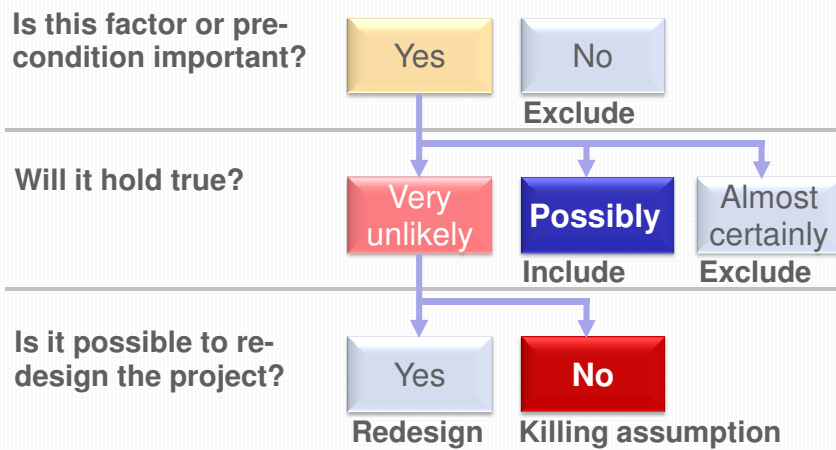


## Assumptions Допущения (3)

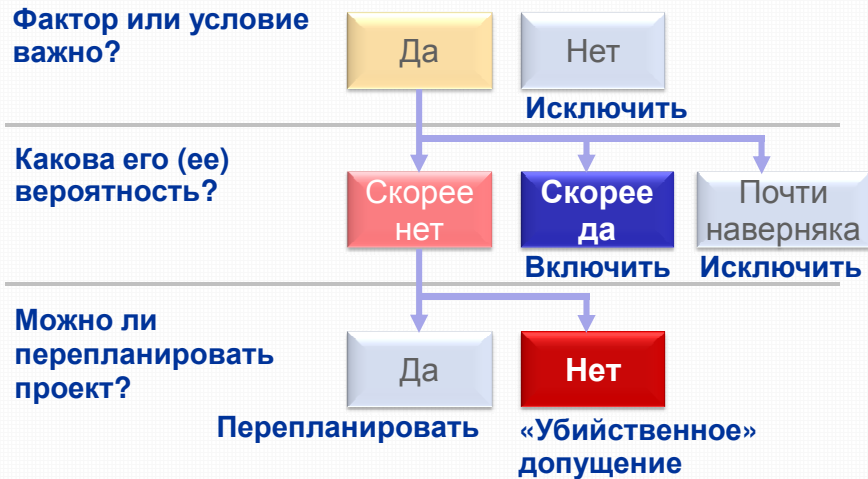
- **Activities – Мероприятия**
  - What pre-conditions are required before the activities start? – **Какие предварительные условия необходимы для начала мероприятий?**
  - What conditions outside your direct control have to be met for the implementation of the planned activities? – **Какие необходимы условия вне вашего прямого контроля для осуществления запланированной деятельности?**



## Checking Assumptions



## Проверка допущений

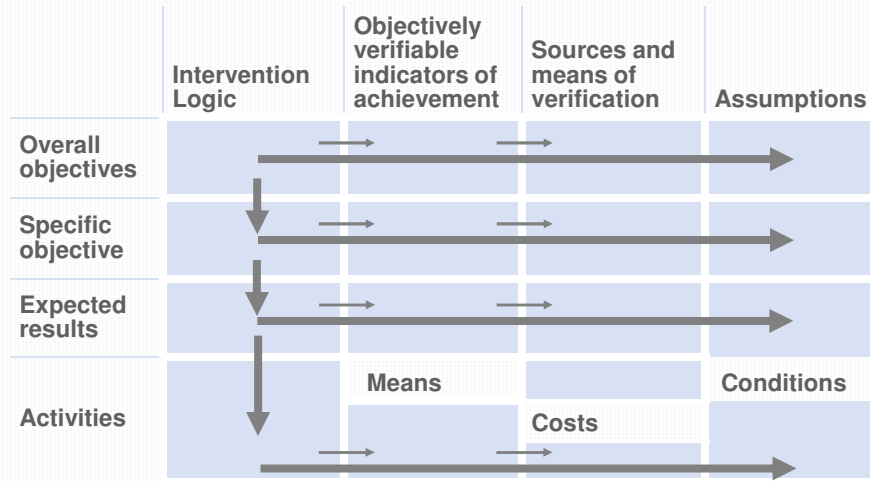


## Exercise 3 - Assumptions Упражнение 3 - Допущения



- Insert definitions of assumptions and risks and preconditions necessary – **Вставьте определения допущений рисков и необходимых предварительных условий**
- Check are assumptions and preconditions realistic and risks acceptable? – **Проверьте, насколько реалистичны допущения и предварительные условия, а риски приемлемы?**

## Summarising a logframe development logic



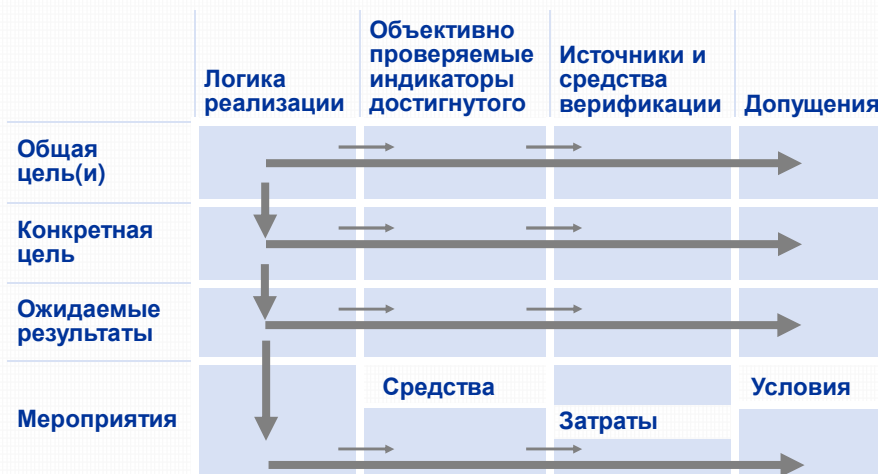
This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

## Порядок разработки логической структуры



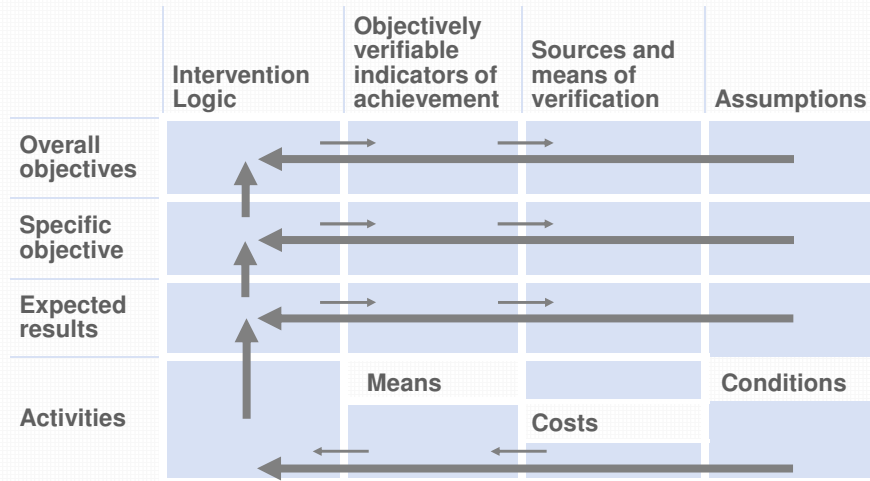
This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

## A final check: implementation logic



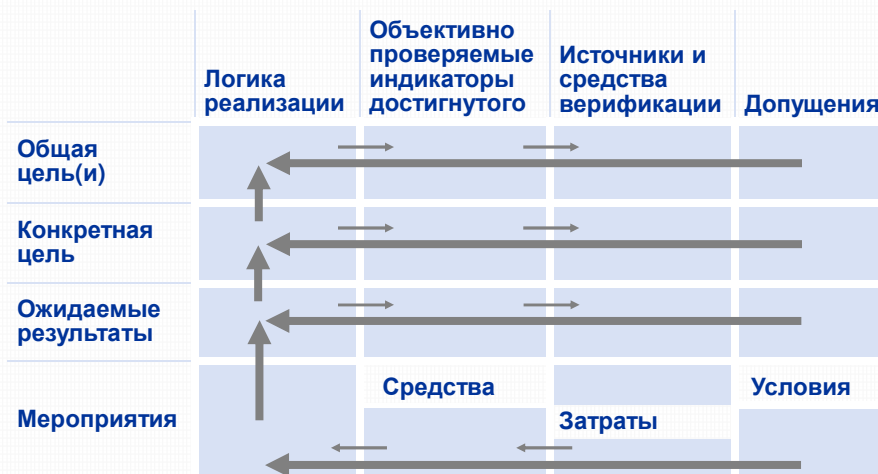
This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

## Окончательная проверка: логика реализации



This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

## Reviewing your project outline Обзор плана проекта (1)

- Is the vertical logic complete and accurate? – **Совершена ли и точна логика по вертикали?**
- Are the indicators and sources of verification available and reliable? – **Доступны ли и надежны индикаторы и источники их проверки?**
- Are assumptions and preconditions realistic? – **Реалистичны ли допущения и предварительные условия?**
- Are risks acceptable? – **Приемлемы ли риски?**



This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

## Reviewing your project outline Обзор плана проекта (2)

- Is the probability of achieving the objectives relatively high? – **Действительно ли высока вероятность достижения цели?**
- Are equality issues taken into account ? (gender equality, participation of beneficiaries, management possibilities, etc.) – **Приняты ли во внимание вопросы равенства? (равенство полов, участие бенефициариев, возможности управления, и т. п.)**
- Are the expenses justified by the expected benefits? – **Оправданы ли затраты ожидаемой выгодой?**



This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH



## Regional Capacity Building Initiative

Supporting partner country participation in ENPI CBC Programmes 2007 - 2013



### *Developing the project budget* *Разработка бюджета проекта*

*RCBI Project Preparation workshop*  
*Семинар RCBI по подготовке проектов*



This project is funded by the EU



And implemented by a consortium led by MWH

### *Large Scale Projects budget - overview*

- The budget includes all eligible project costs, not only ENPI CBC input
- The budget should be realistic and cost-effective
- The budget is both a cost estimate and a ceiling for «eligible costs»

<b>Project budget</b> € 2 777 778	<b>Real expenses of the Action</b> (example 1) €3 214 387	<b>Real project of the Action</b> (example 2) 2 423 712 €
<b>Grant amount</b> (90%) € 2 500 000	<b>Real grant amount</b> €2500 000	<b>Real grant amount</b> €2 181 341 (=2 423 712x90%)



This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

## Бюджет для крупных проектов - обзор

- Бюджет включает все приемлемые расходы по проекту, а не только вклад ЕИСП ТГС
- Бюджет должен быть реалистичным и эффективным
- Бюджет является и сметой и предельным уровнем «приемлемых расходов»

Бюджет проекта 2 777 778 €	Фактические затраты по проекту (пример 1) 3 214 387 €	Фактические затраты по проекту (пример 2) 2 423 712 €
Размер гранта (90%) 2 500 000 €	Фактический размер гранта 2 500 000 €	Фактический размер гранта 2 181 341 € (=2 423 712x90%)



This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

## Eligible costs - key issues

- Eligible costs must be:
  - Indicated in the **budget of the Action** (staff, works...)
  - **Necessary** for the implementation of the Action
  - **Real and verifiable**, proved by supporting documents (except administrative costs)
- Contribution in kind is not eligible. **The cost of staff assigned to the Action is not a contribution in kind** and may be considered as co-financing in the Budget of the Action when paid by the Applicant or project partners.



This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

## «Приемлемые затраты» - ключевые элементы

- Приемлемые затраты должны:
  - быть обозначенными в **бюджете проекта** (персонал, работы...)
  - быть **необходимыми** для осуществления проекта
  - быть **реальными** затратами, подтвержденными документами (кроме административных расходов)
- **Натуральный вклад не относится к приемлемым затратам. Затраты на персонал не являются натуральным вкладом:** они могут быть включены в бюджет проекта и могут рассматриваться как софинансирование, если они оплачиваются бенефициарием или его партнерами



This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

## Cash flow planning - key issues (1)

- **Take into consideration that:**
  - For the implementation of the Action you should be able to
    - provide co-financing(10%)
    - Provide pre-payment till final grant payment is realised
  - The balance amount is estimated only, final payment will be realised based on **actual eligible costs**, indicated in the final report



This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

## Планирование потока денежных средств - ключевые моменты (1)

- Учтите, что:
  - для осуществления проекта вы должны будете
    - обеспечить софинансирование (10%)
    - обеспечить авансирование до окончательного платежа по гранту ЕИСП ПГС
  - баланс является только приблизительным, расчет окончательного платежа будет осуществлен на основании **осуществленных приемлемых затрат**, указанных в окончательном отчете по проекту



This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

## Cash flow planning - key issues (2)

- **Calculation**
  - Costs included into the budget of the Action, which are normally covered by beneficiary or partners from their usual budget (i.e. Permanent staff allocated for the implementation of the Action and related administrative costs)
  - Expenses that require **additional financial sources**
- Plan cash flow for the implementation the Action;  
Compare:
  - **expenses schedule of the Action**
  - Schedule of **grant payments**



This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

## Планирование потока денежных средств - ключевые моменты (2)

- **Расчет**
  - Затраты, которые включены в бюджет проекта и которые уже покрываются бюджетом бенефициария или партнеров (такие как постоянный персонал, выделенный для проекта и связанные с этим административные расходы)
  - Затраты, которые потребуют **дополнительных денежных средств**
- Планируйте поток денежных средств на период осуществления проекта, сравнивая:
  - график **затрат по проекту**
  - график получения **софинансирования**



This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

## Preparing budget of the Action

- Look through the list of your activities
- Develop preliminary budget for each separate activity - all costs necessary for preparation and implementation of the activity
- Transfer the data from preliminary budget into the appropriate budget lines within the „Budget” section in the Application form



This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

## **Подготовка бюджета проекта**

- **Просмотрите перечень своих видов деятельности**
- **Подготовьте предварительный бюджет для каждого вида деятельности, отдельно – все затраты, необходимые для подготовки и осуществления деятельности**
- **Введите данные из предварительного бюджета в раздел “Бюджет” формы заявки**



This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

## Regional Capacity Building Initiative

Supporting partner country participation in ENPI CBC Programmes 2007 - 2013



### *Partners and cross-border cooperation* **Партнеры и приграничное сотрудничество**

*RCBI Project Preparation workshop*  
**Семинар RCBI по подготовке проектов**



This project is funded by the EU



And implemented by a consortium led by MWH

### *Why a partnership?* **Зачем партнерство?**

- **Address common challenges jointly (example: cross-border pollution) – Совместное преодоление общих проблем (пример: трансграничное загрязнение)**
- **Jointly develop opportunities (example: cross-border tourism) – Совместное развитие возможностей (пример: приграничный туризм)**
- **Share experience and good practice on issues of common interest (example: regional development) – Обмен опытом и практическими знаниями в вопросах представляющих общий интерес (пример: региональное развитие)**



This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

## *Composition of the partnership* *Состав партнеров*

- For each project there should be at least 1 partner from Russia and 1 from Poland and/or Lithuania – **В каждом проекте должен быть представлен, как минимум, один партнер из России и один партнер из Польши и/или Литвы**
- For each project, there should be a Lead Partner (the Applicant) – **Для каждого проекта должен быть определен ведущий партнер (заявитель)**
- Partners jointly decide who should be the Lead Partner – **Партнеры совместно назначают ведущего партнера из своего круга**



This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

## *What kind of partnership?* *Какое партнерство?*

An active partnership which means – **Активное партнерство предполагает:**

- the project has been jointly prepared – **совместную разработку проекта**
- the project will be jointly implemented – **совместную реализацию проекта**
- the project will have shared staff – **совместный персонал**
- the project will be jointly financed – **совместное финансирование**



This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

## *Eligible Partners* **Приемлемые партнеры (1)**

Same criteria for Lead Partners and Partners – Критерии одинаковы для ведущего и остальных партнеров

- Located in the eligible regions of Poland, Russia or Lithuania – Размещаются на территории приемлемых регионов Польши, России и Литвы



This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

## *Eligible Partners* **Приемлемые партнеры (2)**

- Organisations of specific types as stated in the Programme and Application Pack – Организации определенного типа, как определено в программе и пакете заявителя
- Non profit making – Некоммерческие
- Directly responsible for the preparation and management of the project – Непосредственно ответственные за подготовку проекта и управление его реализацией
- See the Programme and Application Pack – Перечислены в программе и пакете заявителя



This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

*Potential eligible partners*  
**Потенциальные приемлемые партнеры (1)**

- Regional and local authorities; bodies providing public services; other legal entities with the participation of these authorities or acting on their behalf –  
**Региональные и местные органы власти; коммунальные службы; другие юридические лица, учрежденные органами власти или действующие от их имени**



This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

*Potential eligible partners*  
**Потенциальные приемлемые партнеры (2)**

- Central bodies, regional and local representations of central government, responsible for carrying out public tasks at regional /local level – **Центральные органы власти, их региональные и местные структуры, ответственные за выполнение задач на региональном/местном уровне**
- State organisations/institutions – **Государственные организации и структуры**



This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

*Potential eligible partners*  
**Потенциальные приемлемые партнеры (3)**

- Local and regional water management, waste water management, river protection and flood protection public bodies – **Местные и региональные службы управления водными ресурсами, очисткой сточных вод, охраны водоемов и предотвращения наводнений**
- Local environment protection agencies – **Местные службы охраны окружающей среды**



This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

*Potential eligible partners*  
**Потенциальные приемлемые партнеры (4)**

- Organisations and other public bodies involved in health and social development – **Организации и иные государственные структуры сферы здравоохранения и социального развития**
- Schools, universities and educational institutions – **Школы, университеты и органы образования**



This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

*Potential eligible partners*  
**Потенциальные приемлемые партнеры (5)**

- Educational and training institutions, organisations and other public bodies involved in cultural, social and sports activities – **Учебные и образовательные учреждения и иные государственные структуры социальной сферы, культуры и спорта**
- Organisations and institutions active in the fields of programme objectives – **Организации и структуры, осуществляющие деятельность в областях, определенных целями программы**



This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

*Potential eligible partners*  
**Потенциальные приемлемые партнеры (6)**

- Non-governmental organisations and non-profit organisations, including business support organisations, local enterprise agencies, development agencies, chambers of commerce, tourism agencies, educational and training and research institutions; organisations in the field of culture, producers associations, labour unions, employment agencies – **Неправительственные и некоммерческие организации, в т.ч., в сфере культуры, организации поддержки бизнеса, ассоциации производителей, агентства развития, торгово-промышленные палаты, туристские агентства, образовательные, учебные и научно-исследовательские организации,**



This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

## *Lead Partner capacity* *Возможности ведущего партнера*

Lead Partner should have – Ведущий партнер должен обладать:

- Appropriate project management experience and track record – **Опыт и иметь стаж управления проектами**
- Sufficient financial capacity – **Достаточными финансовыми возможностями**
- Appropriate human resources – **Надлежащим персоналом**
- Able to ensure results are sustained and project records are kept – **Возможностью обеспечить устойчивость результатов и ведение отчетности**



This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

## *Capacity of Partners* *Возможности партнеров*

Partners must be able to – Партнеры должны быть в состоянии:

- Receive and properly use funds – **Получать и правильно использовать финансирование**
- Finance activities – **Финансировать мероприятия**
- Implement the required activities – **Осуществлять необходимые мероприятия**
- Provide required reports and keep required documentation – **Обеспечивать отчетность и вести необходимую документацию**



This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

***Responsibilities of Lead Partner (applicant)***  
***Обязанности ведущего партнера (заявителя) (1)***

1. To submit the project application – **Подает проектную заявку**
2. To sign the contract with the JMA for the whole project budget and have financial responsibility for the ENPI funds and co-financing for all partners – **Подписывает контракт с СОУ на весь проект и несет финансовую ответственность за средства ЕИСП и софинансирование для всех партнеров**
3. To be responsible for ensuring the implementation of the entire project – **Несет ответственность и обеспечивает реализацию всего проекта**



This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

***Responsibilities of the Lead Partner (applicant)***  
***Обязанности ведущего партнера (заявителя) (2)***

3. To ensure the project monitoring and reporting – **Обеспечивает мониторинг и отчетность по проекту**
4. To ensure that the expenditures have been incurred for the purpose of the project implementation, are eligible and correspond to the agreed activities – **Гарантирует, что затраты, которые были осуществлены для реализации проекта, являются приемлемыми и соответствуют мероприятиям**
5. To receive the financial contribution from the JMA and be responsible for transferring a part of the grant to the partners – **Получает Финансовый вклад от СОУ и несет ответственность за перечисление части гранта партнерам**



This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

*Responsibilities of the Lead Partner (applicant)*  
*Обязанности ведущего партнера (заявителя) (3)*

6. To reimburse the JMA for the amounts unduly paid for the project – **Возмещает СОУ неправильно выплаченные суммы**
7. To facilitate the audit trail by all relevant EC authorities, JMA and national authorities, including keeping of documents as requested by Article 45 of Implementing Rules and the relevant provisions of PraG – **Обеспечивает осуществление аудита всеми соответствующими органами ЕС, включая хранение документации в соответствии с требованиями статьи 45 Правил реализации и требованиями PraG**



This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

*Responsibilities of Partners*  
*Обязанности партнера проекта (1)*

1. To be responsible for the implementation of its part of the project according to the project work plan and partnership agreement – **Отвечает за реализацию своей части проекта в соответствии с планом и Соглашением о партнерстве**
2. To cooperate with the Lead Partner in project implementation, reporting and monitoring – **Сотрудничает с ведущим партнером в части реализации проекта, отчетности и мониторинга**



This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

## *Responsibilities of Partners* *Обязанности партнера проекта (2)*

3. To be responsible for its own declared expenditure and repay unduly paid amounts – **Несет ответственность за собственные декларируемые затраты и возмещает ведущему партнеру неправильно выплаченные суммы**
4. To facilitate the audit trail by all relevant EC authorities, JMA and national authorities, including keeping of documentation – **Обеспечивает осуществление аудита всеми соответствующими органами ЕС, включая хранение документации**



This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

## *Partnership Statement* *Декларация о партнерстве*

- Submitted with Application – **Предоставляется вместе с заявкой**
- Confirmation to be a partner and implement the project according to the project application – **Подтверждает согласие быть партнером и реализовывать проект в соответствии с проектной заявкой**



This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

## *Partnership Agreement* *Соглашение о партнерстве*

- Signed between the Lead Partner and Partners following the award of the contract – **Подписывается ведущим партнером с остальными партнерами после получения контракта на реализацию проекта**
- Outlines the roles, the activities to be implemented and financials flows for all partners (see the handout for details) – **Определяет роль партнеров, намеченные к реализации мероприятия и условия финансирования для каждого партнера**



This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

## *Associates* *Ассоциированные партнеры*

- Not eligible for funding (except per diem and travel) but can participate in project – **Неприемлемы для финансирования (кроме суточных и проезда), но могут принимать участие в проекте**
- Must be mentioned in the application form – **Должны быть указаны в заявке**
- Do not need to meet the eligibility criteria – **Нет необходимости соответствовать требованиям приемлемости**



This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH

## **Subcontractors Субподрядчики**

- **Neither partners nor associates, and are subject to the procurement rules for works, supplies, services – Ни партнеры, ни ассоциированные партнеры; на них распространяются правила по организации закупок и снабжения для работ, поставок и услуг**
- **Should not be mentioned in the application form – не должны быть указаны в заявке**
- **Limited portion of the action – Ограниченный объем деятельности**



This project is funded by the EU

Regional Capacity Building Initiative



And implemented by a consortium led by MWH



**Annex B. Budget for the Action<sup>1</sup>**

Costs	All Years				Year 1 <sup>2</sup>			
	Unit	# of units	Unit rate (in EUR)	Costs (in EUR) <sup>3</sup>	Unit	# of units	Unit rate (in EUR)	Costs (in EUR)
<b>1. Human Resources</b>								
1.1 Salaries (gross salaries including social security charges and other related costs, local - Lithuanian/Polish/Russian staff ) <sup>4</sup>								
1.1.1 Technical	Per month				Per month			
1.1.2 Administrative/ support staff	Per month				Per month			
1.2 Salaries (gross salaries including social security charges and other related costs, staff assigned to the action)	Per month				Per month			
1.3 Per diems for missions/travel <sup>5</sup>								
1.3.1 Abroad (staff assigned to the Action)	Per diem				Per diem			
1.3.2 Local (staff assigned to the Action)	Per diem				Per diem			
1.3.3 Seminar/conference participants	Per diem				Per diem			
<b>Subtotal Human Resources</b>								
<b>2. Travel<sup>6</sup></b>								
2.1. International travel	Per flight				Per flight			
2.2 Local transportation	Per month				Per month			
<b>Subtotal Travel</b>								
<b>3. Equipment and supplies<sup>7</sup></b>								
3.1 Purchase or rent of vehicles	Per vehicle				Per vehicle			
3.2 Furniture, computer equipment								
3.3 Machines, tools...								
3.4 Spare parts/equipment for machines, tools								
3.5 Other (please specify)								
<b>Subtotal Equipment and supplies</b>								
<b>4. Local office</b>								
4.1 Vehicle costs	Per month				Per month			
4.2 Office rent	Per month				Per month			
4.3 Consumables - office supplies	Per month				Per month			
4.4 Other services (tel/fax, electricity/heating, maintenance)	Per month				Per month			
<b>Subtotal Local office</b>								
<b>5. Other costs, services<sup>8</sup></b>								
5.1 Publications <sup>9</sup>								
5.2 Studies, research <sup>9</sup>								
5.3 Expenditure verification								
5.4 Evaluation costs								
5.5 Translation, interpreters								
5.6 Financial services (bank guarantee costs etc.)								
5.7 Costs of conferences/seminars <sup>9</sup>								
5.8. Visibility actions <sup>10</sup>								
<b>Subtotal Other costs, services</b>								

Expenses	All Years				Year 1			
	Unit	# of units	Unit rate (in EUR)	Costs (in EUR)	Unit	# of units	Unit rate (in EUR)	Costs (in EUR)
<b>6. Works</b>								
<b>Subtotal works</b>								
<b>7. Other</b>								
<b>Subtotal Other</b>								
<b>8. Subtotal direct eligible costs of the Action (1-7)</b>								
9. Provision for contingency reserve (maximum 5% of 8, subtotal of direct eligible costs of the Action)								
<b>10. Total direct eligible costs of the Action (8+ 9)</b>								
11. Administrative costs (maximum 7% of 10, total direct eligible costs of the Action)								
<b>12. Total eligible costs (10+11)</b>								

1. The Budget must cover all eligible costs of the Action, not just the Contracting Authority's contribution. The description of items must be sufficiently detailed and all items broken down into their main components. The number of units and unit rate must be specified for each component depending on the indications provided.
2. This section must be completed if the Action is to be implemented over a period of more than 12 months.
3. The budget should be established in euro. Costs and unit rates are rounded to the nearest euro cent.
4. If staff are not working full time on the Action, the percentage should be indicated alongside the description of the item and reflected in the number of units (not the unit rate).
5. Indicate the country where the per diems are incurred and the applicable rates (which must not exceed the scales published by the E.C. at the time of contract signature [http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/index_en.htm)). If information is not available, enter a global amount. Per diems cover accommodation, meals and local travel within the place of the mission and sundry expenses.
6. Costs for CO2 offsetting of air travel may be included. CO2 offsetting shall in that case be achieved by supporting CDM/Gold Standard projects (evidence must be included as part of the supporting documents) or through airplane company programmes when available. Indicate the place of departure and the destination. If information is not available, enter a global amount.
7. Costs of purchase or rental.
8. Specify. Lump sums will not be accepted.
9. Only indicate here when fully subcontracted.
10. Communication and visibility activities should be properly planned and budgeted at each stage of the project implementation. These activities should not only focus on publicising the EU support for the action but also on its outcome and impact. Please note that the Communication and Visibility Manual for EU External Actions is available on the following website: [http://ec.europa.eu/europeaid/work/visibility/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/europeaid/work/visibility/index_en.htm)

2008

NOTA BENE. The beneficiary alone is responsible for the correctness of the financial information provided in these tables.



## **b2. Justification of expenditure**

---

1. For each budget item please provide a brief justification of costs (max 5 lines each) and explain the relevance of expenses to the project's activities. Please add as many rows as needed

Item

Justification of costs

2. Please specify the used exchange rate while calculating the budget. We propose to use monthly exchange rate set by ECB for the month when the call for proposals was launched.

EUR/PLN

EUR/LTL

EUR/RUB



## Sources of funding

							Amount	Percentage
							EUR	of total
								%
Applicant's financial contribution								
EU contribution sought in this application								
Contribution(s) from other European Institutions or EU Member States								
<i>Name</i>	<i>Conditions</i>							
Contributions from other organisations:								
<i>Name</i>	<i>Conditions</i>							
TOTAL CONTRIBUTIONS								
Direct revenue from the Action								
OVERALL TOTAL								